

**Datenschutzhinweise zur Verarbeitung personenbezogener Daten
gemäß Art. 13 f. Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) in albanischer Sprache:**

Informacione për mbrojtjen e të dhënave, lidhur me përpunimin e të dhënave personale sipas
nenit 13 f. Rregullorja bazë për mbrojtjen e të dhënave (GDPR)

Këto informacione për mbrojtjen e të dhënave shërbejnë për të informuar lidhur me përpunimin e të dhënave personale që lidhen me provimin e hyrjes në shkollë.

1. Emri dhe të dhënat e kontaktit të personit përgjegjës

Landratsamt Bad Kissingen – Gesundheitsamt -
Salinenstr. 1
97688 Bad Kissingen
Telefon: 0971 801 8100, Fax: 0971 801 8133
E-Mail: gesundheitsamt@landkreis-badkissingen.de

2. Zytari për mbrojtjen e të dhënave

Der Datenschutzbeauftragte des Landratsamtes Bad Kissingen
Obere Marktstr. 6
97688 Bad Kissingen
Telefon: 0971 801 2000, Fax: 0971 801 3333
E-Mail: datenschutz@landkreis-badkissingen.de

3. Qëllimet dhe baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale

Për përgatitjen dhe kryerjen e provimeve të hyrjes në shkollë, i përpunojmë të dhënat personale, duke përfshirë të dhëna shëndetësore në bazë të nenit 9 të GDPR-së, për qëllimet e mëposhtme dhe sipas bazës së dhënë ligjore:

- a) Të dhënat tuaja të kontaktit do të përpunohen për t'ju ftuar ju dhe fëmijën tuaj në provimet e hyrjes në shkollë si dhe për të garantuar realizimin e provimit të fëmijës suaj për hyrjen në shkollë. Bazat ligjore për përpunimin e të dhënave janë neni 6 paragraf. 1 nënparagraf. 1 germa c dhe e, neni 9 paragraf. 2 germa i GDPR në lidhje me § 14 të Dekretit të të Dhënave të Regjistrimit (MeldDV) në lidhje me nenin 12 të ligjit për shërbimet shëndetësore (GDG) dhe neni 80 i ligjit bazë për arsimin dhe edukimin (BayEUG).
- b) Në kuadër të provimit të fëmijës suaj për hyrjen në shkollë, të dhënat personale, duke përfshirë të dhënat shëndetësore, do të përpunohen nga zyrtari përgjegjës për shëndetësinë në bazë të nenit 6 paragraf. 1 nënparagraf. 1 germa c dhe e, neni 9 paragraf. 2 germa i GDPR në lidhje me nenin 80 BayEUG, neni 12 GDG, neni 15 GDG në lidhje me nenin 27 paragraf 1 F. 1 Nr. 1 GDG, §§ 20, 34 të ligjit për mbrojtjen nga infeksioni (IfSG).
- c) Ju mund ta çlironi mjeken / mjekun e departamentit shëndetësor me shkrim dhe vullnet të lirë nga detyrimi për ruajtjen e konfidencialitetit, veçanërisht në lidhje me përpunimin e të dhënave shëndetësore në kuadër të nenit 9 paragraf. 1 GDPR dhe në përputhje me nenin 9 paragraf. 2 germa a GDPR, duke dhënë miratimin tuaj që ky person të mund të flasë me një person të emëruar nga ju (p.sh. edukatoren e kopshtit) për konkluzionet e diskutuara me ju nga provimi i fëmijës suaj për hyrjen në shkollë, në mënyrë që ato të merren parasysh në veprimtaritë e përditshme me fëmijën tuaj ose në kuadër të trajtimit të mëtejshëm. Ju mund ta revokoni në çdo kohë miratimin për çlirimin nga detyrimi i ruajtjes së konfidencialitetit me efekt në të ardhmen, pranë departamentit shëndetësor përgjegjës.

4. Kohëzgjatja e ruajtjes së të dhënave personale

Pas mbledhjes nga departamenti shëndetësor, të dhënat personale ruhen për atë kohë sa nevojitet për përmbushjen e detyrës në kuadër të kujdesit shëndetësor të shkollës, duke marrë parasysh afatet ligjore të ruajtjes. Kohëzgjatja e zakonshme e ruajtjes për dokumentet mjekësore është 10 vjet. Në raste të veçanta mund të nevojiten afate më të gjata ruajtjeje. Të dhënat personale do të fshihen pasi të kenë përfunduar afatet ligjore të ruajtjes.

5. Marrësit e të dhënave personale

- a) Nëse provimi i kërkuar për hyrjen e në shkollë refuzohet plotësisht apo pjesërisht, zyrës përgjegjëse të të rinjve u dërgohet një mesazh me të dhënat e emrit, adresës dhe datës së lindjes së fëmijës, si dhe me arsyen e njoftimit. Baza ligjore për transferimin e të dhënave nga neni 6 paragraf.1 nënparagraf. 1 germa c dhe e, neni 9 paragraf, 2 germa i GDPR, neni 5 paragraf. 1 F. 1 Nr. 1 Ligji bazë për mbrojtjen e të dhënave (BayDSG) në lidhje me nenin 12 paragraf, 3 F. 3 GDG, neni 80 BayEUG.
- b) Drejtoria e shkollës, pranë së cilës përmbushet ose parashikohet të përmbushet detyrimi shkollor, do të informohet me shkrim pas dëgjimit të kujdestarëve ligjorë të fëmijës, lidhur me nevojën e frekuentimit të një kursi paraprak të gjermanishtes, rreth gjetjeve që kërkojnë një mbështetje individuale gjatë shkollës dhe rreth sëmundjeve për të cilat mund të duhet një ndërhyrje mjekësore e menjëhershme ose masa mjekësore në shkollë. Krahas informacioneve të nevojshme, transferohen edhe emri, mbiemri, adresa, data e lindjes së fëmijës dhe data e provimit. Baza ligjore për transferimin e të dhënave nga neni 6 paragraf.1 nënparagraf. 1 germa c dhe e, neni 9 paragraf, 2 germa i GDPR, neni 5 paragraf. 1 F. Nr. 1 BayDSG në lidhje me nenin 12 paragraf, 2 F. 1 GDG.
- c) Zyrat shëndetësore i transferojnë të dhënat e provimit të hyrjes në shkollë në formë anonime, për vlerësimin statistikor, pranë zyrës shtetërore të shëndetësisë dhe sigurisë së ushqimit (LGL). LGL merr të dhënat socio-demografike, si datën e lindjes dhe gjininë e fëmijës, kodin postar me 4 shifra të vendbanimit, datën nga formulari i historikut mjekësor (me përjashtim të të dhënave të emrave dhe adresave), informacionet në bazë të të cilave kryhen analizat monitoruese dhe vaksinimet, si dhe rezultatet e provimit të hyrjes në shkollë. Të dhënat e anonimizuara do të vlerësohen në LGL dhe do të publikohen anonimisht në formë raporti. Baza ligjore për transferimin e të dhënave nga neni 6 paragraf.1 nënparagraf. 1 germa c dhe e GDPR, neni 5 paragraf. 1 F. 1 Nr. 1 BayDSG në lidhje me § 11 të dekretit të kujdesit shëndetësor shkollor.

6. Të drejtat tuaja

Nëse përpunohen të dhënat tuaja personale dhe ato të fëmijës suaj, keni të drejtën të merrni informacion rreth të dhënave të ruajtura për ju dhe fëmijën tuaj, nga autoriteti shëndetësor përgjegjës për ju (neni 15 GDPR).

Nëse përpunohen të dhënat e pasakta personale, keni të drejtën e retifikimit (neni 16 GDPR).

Nëse përmbushen kërkesat ligjore, mund të kërkonit fshirjen ose kufizimin e përpunimit (neni 17 dhe 18 GDPR).

Nëse keni miratuar përpunimin ose nëse ka një kontratë për përpunimin e të dhënave dhe ky përpunim të dhënash kryhet me ndihmën e procedurave të automatizuara, mund të keni të drejtën e portabilitetit të të dhënave (neni 20 GDPR).

Ju keni të drejtën të kundërshtoni përpunimin e të dhënave tuaja në çdo moment, lidhur me situatën tuaj specifike, nëse përpunimi kryhet vetëm në bazë të nenit 6 paragraf. germa e ose f GDPR (neni 21 paragraf. 1 F. 1 GDPR).

Nëse keni miratuar përpunimin dhe ky përpunim bazohet në këtë miratim, ju mund ta revokoni miratimin në çdo moment për të ardhmen. Ligjshmëria e përpunimit të të dhënave e kryer në bazë të miratimit deri në momentin e revokimit, nuk do të ndikohet.

7. E drejta e ankimimit pranë autoriteteve mbikëqyrëse

Për më tepër, ekziston e drejta e apelimit pranë komisionerit shtetëror barez për mbrojtjen e të dhënave. Mund t'i gjeni nën të dhënat e mëposhtme të kontaktit:

Adresa postare: Kodi postar 22 12 19, 80502 München

Adresa: Wagnmüllerstraße 18, 80538 München

Telefoni: 089 212672-0

Telefaksi: 089 212672-50

Emaili: poststelle@datenschutz-bayern.de

Faqja e internetit: <https://www.datenschutz-bayern.de/>